II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. gegužės 7 d.

dėl pagalbos schemos, kurią Ispanija numatė taikyti alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 1630)

(Tekstas tik ispanų kalba yra autentiškas)

(2004/834/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis teikti pastabas pagal tą patį straipsnį [1] ir atsižvelgdama į minėtas pastabas,

kadangi:

I. PROCEDŪRA

(1) 2001 m. birželio 5 d. laiške Ispanijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie pagalbą alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms, nustatytą sprendime pradėti procedūrą pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį.

(2) 2001 m. birželio 28 d. ir rugsėjo 12 d., bei 2002 m. balandžio 29 d. Komisija faksu paprašė papildomos informacijos, kuri buvo perduota 2001 m. liepos 27 d. ir 2002 m. sausio 17 d., kovo 4 d. bei birželio 12 d. laiškuose. Savo 2002 m. birželio 12 d. laiške Ispanijos valdžios institucijos patvirtino, kad pateikta informacija yra išsami ir pakankama, bei paprašė Komisijos kaip galima greičiau priimti sprendimą dėl pagalbos suderinamumo.

(3) 2002 m. liepos 17 d. laiške Komisija pranešė Ispanijai apie savo sprendimą pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą dėl šios pagalbos schemos.

(4) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [2]. Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl nagrinėjamos pagalbos.

(5) 2002 m. rugsėjo 24 d. laiške Ispanija nusiuntė keletą pastabų.

(6) Šiuo klausimu Komisija gavo pastabų iš suinteresuotųjų šalių. Minėtas pastabas perdavė Ispanijai, kad ši galėtų į jas atsakyti.

II. IŠSAMUS PAGALBOS APRAŠYMAS

(7) Schemos pavadinimas: pagalbos schema alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms.

(8) Biudžetas: 20 milijonų Ispanijos pesetų (120 200 eurų) 2001 metams.

(9) Trukmė: neapibrėžta.

(10) Gavėjai: keturios Ekstremaduros alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijos.

(11) Pagalbos tikslas: skatinti šių organizacijų pagalbos alyvuogių aliejaus gamybai valdymo sugebėjimus.

(12) Galimi pagalbos padariniai: konkurencijos iškreipimas, sudarant palankias sąlygas tam tikrai alyvuogių aliejaus gamybai, ir atitinkamo bendro rinkos organizavimo proceso taisyklių pažeidimas.

(13) Pagalbos intensyvumas, reikalavimus atitinkančios sąnaudos, kumuliacija: nuo 1 500 iki 2 000 Ispanijos pesetų pagal organizacijos sudarytą paraišką.

[1] OL C 222, 2002 9 18, p. 18.
[2] Žr. pastabą 1 puslapio pabaigoje.

(14) Toliau aprašomos priežastys, dėl kurių buvo pradėta procedūra.

(15) Autonominio regiono dekreto projekte, apie kurį buvo pranešta, buvo numatyta suteikti pagalbą alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms, užsiimančioms pagalbos aliejaus gamybai ir valgomųjų alyvuogių auginimui valdymu ir kontrole. Pagalba yra teikiama subsidijos, paskaičiuotos, remiantis sudarytų paraiškų pagalbai gauti skaičiumi, forma. Šios organizacijos vykdo tik administracinę veiklą ir neužsiima prekyba aliejumi.

(16) Ispanų valdžios institucijų teigimu gavėjai yra keturios organizacijos, apimančios 11 500 gamintojų. Šios organizacijos yra pripažintos pagal 1966 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentą Nr. 136/66/EEB dėl bendro aliejų ir riebalų rinkos organizavimo [1].

(17) Pagalba pagal pirmas gamintojų pateiktas 1 200 paraiškų sudaro 1 500 Ispanijos pesetų (9,02 euro). Ši suma gali būti padidinta nuo 1 600 (9,62 euro) iki 2 000 Ispanijos pesetų (12,02 euro) pagal paraišką, jeigu nagrinėjamų paraiškų kiekis yra didesnis nei praėjusiais metais. Paraiškų kiekiui viršijus 1 200 ribą, pagalbą sudaro 2 000 Ispanijos pesetų (12,02 euro) pagal paraišką.

(18) Šių organizacijų *finansavimas* yra reglamentuojamas Reglamentu Nr. 136/66/EEB, kurio 20d straipsnyje leidžiama 0,8 % gamybai skirtos pagalbos sumos išmokėti pripažintoms organizacijoms ir asociacijoms, siekiant prisidėti, finansuojant visos jų vykdomos veiklos metu atsiradusias išlaidas.

(19) Ispanijos valdžios institucijų teigimu šiuo metu Ekstremaduros regione organizacijoms nėra mokami visi minėti 0,8 %, o tik apytikriai 0,6 %. Tam įtaką daro du veiksniai:

— pirma, skirtumas tarp organizacijoms ir organizacijų asociacijoms mokamo minėto 0,8 % avanso yra labai didelis, o tiksliau, taikant Komisijos reglamentą (EB) Nr. 647/2001 [2], nustatantį 2000–2001 prekybos metams Komisijos reglamento (EB) 2366/98 [3], reglamentuojančio pagalbą 1998–1999, 1999–2000 ir 2000–2001 prekybos metams, 21 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose numatytus lėšų dydžius. Asociacijos gauna 2 eurais daugiau už kiekvieną paraišką; Ispanija yra vienintelė Bendrijos šalis, kurioje asociacijoms taikomas toks pranašumas;

— antra, toliau paskirstant 0,8 % *saldo* pagal kitą skirtingą kriterijų kiekvienos organizacijos sudarytų paraiškų kiekiui, sukuriami skirtumai tarp regionų.

(20) Ispanijos valdžios institucijų teigimu alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijos yra veiksminga pagalbos gamybai valdymo priemonė, tačiau Ekstremaduros regione daugelis paraiškų pagalbai gauti yra rengiamos individualiai. Išanalizavus pagalbą, bus galima padidinti esamų organizacijų ir jų narių skaičių.

(21) Pagalbos schemos trukmė yra neapibrėžta, ir biudžetą 2001 m. sudaro 20 milijonų Ispanijos pesetų (120 200 eurų).

(22) Prieš pradėdama procedūrą Komisija atsižvelgė į toliau pateiktus veiksnius.

(23) Reglamento Nr. 136/66/EEB 20d straipsnyje leidžiama 0,8 % gamybai skirtos pagalbos sumos išmokėti pripažintoms organizacijoms ir asociacijoms, siekiant prisidėti, finansuojant išlaidas, atsiradusias dėl visos jų vykdomos veiklos. Be to, 1984 m. liepos 17 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2261/84, nustatančio bendrąsias pagalbos alyvuogių aliejaus gamybai ir pagalbos alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms suteikimo taisykles [4], 11 straipsnio 2 dalyje nurodoma, kad valstybės narės, kuriose gaminamas alyvuogių aliejus, turi užtikrinti, kad gamintojų asociacijos ir organizacijos joms pervestas lėšas naudotų tik Bendrijos teisės aktuose nurodytai jų veiklai finansuoti, įskaitant jų narių paraiškų pagalbai gauti pateikimą. Minėto 11 straipsnio 3 dalyje numatoma, kad pagal 2 dalyje nurodytą paskirtį nepanaudojus lėšų ar jų dalies, jas reikia grąžinti atitinkamoms valstybėms narėms ir taip sumažinti Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo finansuojamų išlaidų sumą.

(24) Bendrijos taisyklėse nėra numatyta suteikti papildomą valstybės pagalbą gamintojų organizacijoms, jeigu tose taisyklėse jau yra numatyta pagalba šioms organizacijoms, nes tai galėtų iškreipti rinką ir sukelti galimą diskriminaciją kitų Bendrijos gamintojų atžvilgiu. Iš tiesų, šios pagalbos valdymu užsiimančios gamintojų organizacijos gaus dviejų rūšių pagalbą: Bendrijos pagalbą ir pastarąją papildančią valstybės pagalbą. Gamybai skirtos pagalbos valdymo veikla gali būti laikoma pranašumu gamintojams, priklausantiems šią pagalbą gaunančioms organizacijoms, kitų jokiai organizacijai nepriklausančių ar priklausančių valstybės pagalbos negaunančioms organizacijoms gamintojų atžvilgiu. Tai ypač aktualu, kai visa gauta pagalbos suma viršija pagalbos valdymo išlaidų sumą, ir kai perviršis yra skiriamas gamintojams ar jiems naudingoms veiklos rūšims. Be to, valstybės pagalbos negaunantys gamintojai ar organizacijos gali būti priversti finansuoti dalį pagalbos paraiškų valdymo sąnaudų, ko neturės daryti pagalbą gaunančioms organizacijoms priklausantys gamintojai.

[1] OL 172, 1966 9 30, p. 3025/66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).
[2] OL L 91, 2001 3 31, p. 44.
[3] OL L 293, 1998 10 31, p. 50. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1780/2003 (OL L 260, 2003 10 11, p.6).
[4] OL L 208, 1984 8 3, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1639/98 (OL L 210, 1998 7 28, p. 38).

(25) Atsižvelgdama į tai, kad Ispanijos valdžios institucijos 2002 m. birželio 12 d. laiške manė, kad pateikta informacija yra išsami ir pakankama, ir paprašė Komisijos kaip galima greičiau priimti sprendimą dėl jos suderinamumo, Komisija turėjo priimti savo sprendimą, remdamasi turima informacija.

(26) Remdamasi turima informacija Komisija nutarė, kad numatyta pagalba atrodo esanti valstybės pagalba, skirta pagerinti alyvuogių aliejaus gamintojų finansinę padėtį ir kad šia pagalba jokiomis priemonėmis neprisidedama prie sektoriaus plėtros (Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriui [1] 3.5 punktas). Todėl šiame etape ji buvo laikoma pagalba veiklai, kuri yra nesuderinama su bendrąja rinka. Tokios rūšies pagalba neturi jokio ilgalaikio poveikio sektoriaus plėtrai, o jos tiesioginis poveikis išnyksta kartu su pačia priemone (žr. 1995 m. birželio 8 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje T-459/93, *Siemens S.A.* prieš Komisiją [2]). Šia pagalba tiesiogiai gerinamos atitinkamų operatorių produktų gamybos ir prekybos galimybės panašios pagalbos negaunančių operatorių atžvilgiu (šalies teritorijoje ar kitose valstybėse narėse).

(27) Komisija taip pat nutarė, kad ši pagalba alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms yra susijusi su produktu – alyvuogių aliejumi, kurio bendras rinkos organizavimas, reglamentuojamas Reglamentu Nr. 136/66/EEB, priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai, ir kurią taikant yra ribojama valstybių narių intervencijos galimybė. Pagal nusistovėjusią Europos Bendrijų teisingumo teismo praktiką (žr., *inter alia*, 1979 m. birželio 26 d. sprendimą byloje 177/78, *Pigs and Bacon* prieš *Mc Carren* [3]) yra nustatyta, kad bendri rinkos organizavimo procesai turi būti laikomi suderintomis ir visapusiškomis sistemomis, kuriose valstybėms narėms nepriskiriama jokia kompetencija priimti priemones, kuriomis būtų galima sudaryti išimtis ar pažeisti jų taikymą. Todėl šiame etape šią pagalbą reikėtų laikyti priemone, pažeidžiančia bendrus rinkos organizavimo procesus ir, atitinkamai, Bendrijos taisykles.

(28) Atsižvelgdama į tai, Komisija, prieš pradėdama procedūrą, nutarė, kad išanalizuotai pagalbai negalima būtų taikyti jokios Sutarties 87 straipsnio 3 dalyje numatytos išimties ir todėl nusprendė dėl šios pagalbos pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą; ji paragino Ispaniją pateikti savo pastabas ir perduoti visą susijusią informaciją pagalbai įvertinti.

III. **ISPANIJOS PASTABOS**

(29) 2002 m. rugsėjo 24 d. laiške Ispanija pateikė šiuos argumentus:

(30) Nagrinėjama pagalba teikiama, remiantis Reglamentais Nr. 136/66/EEB, (EB) Nr. 2366/98 ir (EB) Nr. 674/2001, yra bendro rinkos organizavimo struktūros dalis. Todėl ji neprieštarauja Sutarties 87 ir 88 straipsniams.

(31) Dekreto projektas nėra pabaigtas, nes jis nebuvo paskelbtas.

IV. **SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS**

(32) Procedūros metu Ekstremaduros alyvuogių aliejaus gamintojų organizacija (OPRACOLEX) parengė savo pastabas.

(33) Šios pagalbos gavėjai yra keturios organizacijos, apimančios, OPRACOLEX teigimu, 115 000 gamintojų. Šios organizacijos vykdo administracinę veiklą, kurią sudaro pagalbos aliejaus gamybai ir valgomųjų alyvuogių auginimui valdymas ir kontrolė.

(34) OPRACOLEX nuomone šiai pagalbai nėra taikoma Sutarties 87 straipsnio 1 dalis, kadangi ja reikalaujama, kad gavėjai būtų įmonės, t. y. ūkio subjektai, atmetant kitoms gavėjų kategorijoms taikomas naudingas priemones. OPRACOLEX vykdoma reikalingos kontrolės, teikiant Bendrijos teisės taisyklėse numatytą pagalbą gamybai, valdymo veikla nesiekiama pelno ir jokių ekonominių tikslų. Šios veiklos negalima priskirti ūkinei veiklai, todėl jai neturi būti taikomas Sutarties 87 straipsnis.

(35) OPRACOLEX vykdoma veikla neiškraipo konkurencijos ir nedaro poveikio prekybiniams mainams. Ši veikla nedaro jokios rūšies poveikio rinkai ir todėl jokiu atveju negali būti laikoma prekybai tarp valstybių narių galinčia daryti įtaką veikla.

(36) Pagalba yra skiriama tik organizacijos vykdomai administracinei veiklai, nepaliekant jokios galimybės jos likutį panaudoti gamybai. Pagalba numatoma kompensuoti Ekstremaduros regiono trūkumus: šios teritorijos žemą infrastruktūros išvystymo, darbuotojų mokymo ir kvalifikacijos kėlimo lygį ir kt. Ja siekiama padėti silpniausiai išsivysčiusiems regionams.

[1] OL C 28, 2000 2 1, p. 2.
[2] Teismų praktikos rinkinys, 1995, p. II-1675.
[3] Teismų praktikos rinkinys, 1979, p. 2161.

(37) Labai neįtikėtina, kad gautos pagalbos sumos dydis viršytų pagalbos valdymo sąnaudas. OPRACOLEX perdavė savo metinių pajamų ir išlaidų balansų 1999, 2000 ir 2001 metams suvestinės kopiją. Iš jos matyti, kad išlaidos viršija pajamas ir kad organizacijos veikla iš esmės priklauso nuo kreditų, bei kad dėl pagalbos neatsiras perviršis, kurį galima būtų paskirstyti tarp organizacijai OPRACOLEX priklausančių gamintojų. Skirtumą tarp pajamų ir išlaidų padengia nariai, mokėdami metinius nario mokesčius, taip sumažindami savo pajamas.

(EUR)

	1999 m. balansas	2000 m. balansas	2001 m. balansas
Iš visos gamybai skirtos pagalbos atskaitytos pagalbos dalis [1]	15 090,58	59 606,87	0
Organizacijos valdymo ir veiklos vykdymo išlaidos	136 819,32	193 868,87	172 423,29
Panaudoti kreditai	58 977,47	63 733,58	115 765,80

[1] Kaip apibrėžta Reglamento Nr. 136/66/EEB 20d straipsnyje.

(38) Be to, net jeigu būtų nutarta, kad šiai pagalbai yra taikoma Sutarties 87 straipsnio 1 dalis, OPRACOLEX teigimu, bet kuriuo atveju jai gali būti taikoma minėto 87 straipsnio 3 dalies a punkte numatyta išimtis kaip pagalbai, skirtai regionų, kuriuose yra neįprastai žemas gyvenimo lygis, ekonominei plėtrai skatinti.

(39) Šiuo požiūriu Ekstremaduros regionas yra laikomas regionu, kuriam galima taikyti Sutarties 87 straipsnio 2 dalies a) punkte numatytą išimtį [1]. Šia pagalba įtakojama Ekstremaduros regiono plėtra, nes:

— ja sudaromos sąlygos pagerinti reikalingą pagalbai gauti procedūrą; nors ši pagalba nėra skirta gamybai, ją teikiant, yra gerinama silpniausiai išsivysčiusių regionų alyvuogių aliejaus gamintojų padėtis, leidžiant jiems užsitikrinti bendradarbiavimą svarbiais jų veiklai aspektais, pavyzdžiui, pagalbos valdymo klausimu,

— skiriant pagalbą OPRACOLEX, šiai organizacijai bus suteikta ekonominės naudos, nes pagalba bus galima padengti nors dalį organizacijos veiklos sąnaudų; negavus pagalbos jos veikla būtų nutraukta, o jos nariai netektų šiuo metu jiems teikiamos pagalbos valdymo paslaugos,

— šia pagalba OPRACOLEX būtų daromas ilgalaikis poveikis jos nariams, nes ją gavus, OPRACOLEX galėtų toliau vykdyti savo veiklą, sudarant sąlygas alyvuogių aliejaus gamintojams toliau užsitikrinti šios asociacijos paramą.

[1] Valstybės pagalbos planas regionams 2000–2006 metų laikotarpiu (Valstybės pagalba Nr. 773/99, SG 2000 D/103727.*cor*).

V. **PAGALBOS ĮVERTINIMAS**

Sutarties 87 straipsnio 1 dalis

(40) Pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalies nuostatas valstybės narės arba jos valstybinių fondų bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su bendrąja rinka, kai ji daro poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai.

(41) Sutarties 87 ir 88 straipsniai yra taikomi visiems I priede išvardytiems žemės ūkio produktams, kurių yra organizuojama bendra rinka. Alyvuogių aliejus yra produktas, kurio yra organizuojama bendra rinka, todėl jam taikomi Sutarties 87 ir 88 straipsniai.

(42) Šios pagalbos schemos gavėjai yra pagal Reglamentą Nr. 136/66/EEB pripažintos gamintojų organizacijos. Pagal reglamento 20c straipsnio 1 dalį gamintojų organizacijos privalo:

„a) būti sudarytos iš pavienių augintojų ir (arba) organizacijų, užsiimančių alyvuogių auginimu, perdirbimu ar alyvuogių bei alyvuogių aliejaus prekyba ir susidedančių tik iš alyvuogių augintojų;

b) turėti galimybes patikrinti savo narių alyvuogių auginimą ir alyvuogių aliejaus gamybą;

c) tais atvejais, kai jos nepriklauso pripažintai asociacijai:

— turėti teisę visų savo narių augintojų vardu įteikti paraišką pagalbai gamybos srityje gauti,

— turėti teisę gauti pagalbą ir ją tinkamai paskirstyti savo nariams;

d) tais atvejais, kai jos priklauso asociacijoms, būti įgaliotos pateikti asociacijai ataskaitą apie kiekvieno nario gamybą, kad galėtų pateikti paraišką pagalbai gauti;

e) turėti minimalų narių skaičių arba atstovauti minimaliam augintojų ar aliejaus gamintojų procentui tame regione, kuriame jos yra įsisteigusios;

f) nediskriminuoti jokiose savo veiklos srityse tų gamintojų, kurie turi teisę tapti organizacijos nariais, ypač dėl jų nacionalinės priklausomybės ar įsisteigimo vietos;

g) turėti tokius įstatus, kuriuose yra nuostatos, kuriomis garantuojama, kad tie organizacijos nariai, kurie nusprendžia iš jos išstoti, galėtų tai padaryti…".

(43) Išsamus šią pagalbą gaunančių organizacijų vykdomos veiklos aprašymas pateikiamas Reglamento Nr. 136/66/EEB 20c straipsnyje. Šią veiklą sudaro Bendrijos pagalbos alyvuogių aliejaus gamybai valdymo ir kontrolės administravimas. Ją gali vykdyti tik kiekvienos valstybės narės pagal Reglamentą Nr.136/66/EEB pripažintos gamintojų organizacijos. Dėl šios priežasties būtų neįmanoma, kad šia veikla, į kurią įeina gamintojų kontrolė, užsiimtų kiti subjektai ar kitos valstybės narės gamintojų organizacijos.

(44) Šią pagalbą gaunančios organizacijos pateikia paraišką suteikti pagalbą gamybos srityje augintojams nariams ir kontroliuoja savo narių alyvuogių auginimą ir alyvuogių aliejaus gamybą. Šios organizacijos savo veiklą vykdo alyvuogių aliejaus gamintojų naudai.

(45) OPRACOLEX savo pastabose perdavė savo metinių pajamų ir išlaidų balansų 1999, 2000 ir 2001 metams suvestinės kopiją. Iš šios informacijos matyti, kad išlaidos viršija pajamas ir kad organizacijos veikla iš esmės priklauso nuo kreditų, bei kad dėl suteiktos pagalbos perviršis neatsiranda. Skirtumą tarp pajamų ir išlaidų padengia nariai, mokėdami metinius nario mokesčius. Todėl, suteikiant tokią pagalbą, bus leidžiama sumažinti arba visiškai panaikinti narių įnašus pagalbą gaunančiai organizacijai.

(46) Dėl šių priežasčių tikrieji pagalbos gavėjai yra gamintojai, kuriems yra sumažinami metiniai nario mokesčiai. Valstybės skiriamas paslaugų finansavimas, sumažinantis normalias žemdirbių veiklos sąnaudas, yra pagalba žemdirbiams (žr. į 2003 m. lapkričio 20 d. Teisingumo teismo sprendimą byloje C-126/01, *Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie* prieš GEMO S.A. [1]).

(47) Suteikiant nagrinėjamą pagalbą, jos gavėjai įgyja pranašumą, kadangi sumažėja įprasta jų biudžeto našta. Pagalbą teikia valstybė, arba ji yra išmokama iš valstybės fondų. Ši pagalba yra specialioji ar selektyvi, nes ja pasinaudoja atitinkamos gamybos įmonės, t. y. alyvuogių aliejaus gamintojai.

(48) Remdamasi įgyta patirtimi Komisija mano, kad žemės ūkio sektoriui teikiamos labai mažos pagalbos lėšos neatitinka Sutarties 87 straipsnio 1 dalies kriterijų, jeigu įvykdomos tam tikros sąlygos. Taip yra tais atvejais, kai individualūs gamintojai gauna mažą pagalbos sumą, o visa žemės ūkio sektoriui teikiama pagalbos suma nė mažiausiu procentiniu dydžiu neviršija produkcijos vertės.

(49) Apskritai Bendrijos žemės ūkio gamybai būdinga tai, kad produkto gamybos procese dalyvauja daug labai smulkių gamintojų, daugiausia gaminančių bendrai organizuojamoje rinkoje tarpusavyje pakeičiamas prekes. Dėl šios priežasties individualiems gamintojams suteiktų mažų pagalbos lėšų poveikis duotu laikotarpiu turėtų būti siejamas su žemės ūkio produkcijos verte tuo pačiu duotu laikotarpiu.

(50) Jeigu per trejus metus pagalba vienam gavėjui neviršija maksimalios 3 000 eurų ribos ir jeigu per trejus metus visoms įmonėms suteiktos pagalbos suma yra apytikriai 0,3 % mažesnė už maksimalų 2001 m. žemės ūkio produkcijos dydį (Ispanijai tai sudaro 106 755 000 eurų), šia pagalba nėra daroma įtaka valstybių narių tarpusavio prekybai ir nėra iškreipiama ar nėra galimybės iškreipti konkurenciją. Todėl jai nėra taikomos Sutarties 87 straipsnio 1 dalies nuostatos.

(51) Ši išvada neturėtų būti taikoma pagalbai, kurios sumos dydis yra nustatomas, remiantis pateiktų į rinką produktų kaina ar kiekiu, pagalbai, susijusiai su eksporto veikla, ypač kai yra daromas tiesioginis poveikis eksportuojamiems kiekiams, pagalbai platinimo tinklų tiesimui ir eksploatavimui ar pagalbai, skirtai kitoms esamoms su eksportu susijusioms išlaidoms padengti ir pagalbai, kuri tiekiama siekiant skatinti vietinių produktų vartojimą importuotų produktų atžvilgiu.

(52) Dabartinės pagalbos schemos biudžetui numatoma skirti 120 000 eurų per metus. Kadangi paskelbtų pagal dabartinę pagalbos schemą gavėjų skaičius siekia 11 500, pagalbos suma vienam gavėjui sudaro 10,4 euro.

[1] Dar nepaskelbta.

Išvada

(53) Atsižvelgdama į vienam gavėjui tenkančią sumažintą pagalbos sumą, pagalbos teikimo metodą, Komisija mano, kad nagrinėjamai pagalbai nėra taikoma Sutarties 87 straipsnio 1 dalis.

VI. **IŠVADOS**

(54) Ši pagalba nėra pagalba Sutarties 87 straipsnio 1 dalies prasme,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalbos schema, kurią Ispanija yra numačiusi taikyti alyvuogių aliejaus gamintojų organizacijoms, numatyta Autonominio regiono dekreto projekte, apie kurį buvo pranešta, nėra pagalba Sutarties 87 straipsnio 1 dalies prasme.

Todėl minėtą pagalbos schemą įgyvendinti leidžiama.

2 straipsnis

Šis sprendimas yra skirtas Ispanijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys